

1. Package contents:

- SAVIO MB-04 / MB-05 Wireless mouse
- USB receiver
- USB-C cable
- User manual

2. Device installation:

- 2.1 Slide the power switch on the bottom of the mouse to the BT or 2.4G position.
- 2.2 After selecting the mode, the optical sensor LED will light up, then turn off, waiting for a connection to the target device.
- 2.3 To connect the mouse to a computer or laptop, plug the USB receiver into a free USB-A port.
- 2.4 A successful connection will be indicated by the sensor LED lighting up again, blinking rapidly, then turning off briefly.
- 2.5 To connect the mouse in BT mode, enable Bluetooth on the target device and select SAVIO MB-04 / MB-05 from the list.
- 2.6 Connect and confirm pairing. When the sensor LED lights up again and starts blinking rapidly, the mouse is ready to use.
- 2.7 If the mouse is idle for one minute, it will enter sleep mode thanks to the power-saving feature.

3. Safety conditions:

- Use the product in accordance with its intended use, as improper use may damage the product.
- Do not expose the device to moisture, heat or sunlight, do not use the product in a dusty environment.
- The device should be cleaned only with a dry cloth.
- Independent repairs and modification result automatic loss of the warranty.
- Hitting or dropping may damage the product.
- The product is not a toy, keep out of reach of children.

1. Zawartość zestawu:

- SAVIO MB-04 / MB-05 Mysz bezprzewodowa
- Odbiornik USB
- Kabel USB-C
- Instrukcja obsługi

2. Instalacja urządzenia:

- 2.1 Przesun przełącznik zasilania na spodzie myszy do pozycji BT lub 2.4G.
- 2.2 Po wybraniu trybu dioda LED sensora optycznego zaświeci się, następnie zgasi, czekając na połączenie z urządzeniem docelowym.
- 2.3 Aby połączyć mysz z komputerem lub laptopem, podłącz odbiornik USB do wolnego portu USB-A.
- 2.4 Udane połączenie zostanie zasygnalizowane ponownym zapaleniem się diody sensora, która zacznie szybko migać, po czym na chwilę zgaśnie.
- 2.5 Aby połączyć mysz w trybie BT, na urządzeniu docelowym włącz funkcję Bluetooth i wybierz z listy MB-04 / MB-05.
- 2.6 Połącz i potwierdź parowanie. Kiedy dioda sensora zapali się ponownie i zacznie szybko migać, mysz będzie gotowa do pracy.
- 2.7 W przypadku minuty bezczynności mysz wejdzie w tryb uśpienia dzięki funkcji oszczędzania energii.

3. Warunki bezpieczeństwa:

- Należy używać produktu zgodnie z jego przeznaczeniem, gdyż niewłaściwe użytkowanie może spowodować uszkodzenie produktu.
- Nie należy narażać urządzenia na działanie wilgoci, gorąca, promieni słonecznych ani używać produktu w zakurzonej otoczeniu.
- Urządzenie należy czyścić wyłącznie suchą szmatką.
- Dokonywanie samodzielnych napraw i modyfikacji urządzenia skutkuje utratą gwarancji, a także może spowodować uszkodzenie produktu.
- Uderzenie lub upuszczenie produktu może spowodować jego uszkodzenie.
- Produkt nie jest zabawką, przechowywać poza zasięgiem dzieci.

1. Contenido del paquete:

- Ratón inalámbrico SAVIO MB-04 / MB-05
- Receptor USB
- Cable USB-C
- Manual de usuario

2. Instalación del dispositivo:

- 2.1 Desliza el interruptor de encendido en la parte inferior del ratón a la posición BT o 2.4G.
- 2.2 Al seleccionar el modo, el LED del sensor óptico se encenderá, luego se apagará, esperando conexión con el dispositivo de destino.
- 2.3 Para conectar el ratón a un ordenador o portátil, conecta el receptor USB a un puerto USB-A libre.
- 2.4 Una conexión exitosa se indicará cuando el LED del sensor se vuelva a encender, parpadee rápidamente y luego se apague brevemente.
- 2.5 Para conectar el ratón en modo BT, activa el Bluetooth en el dispositivo de destino y selecciona SAVIO MB-04 / MB-05 de la lista.
- 2.6 Conecta y confirma el emparejamiento. Cuando el LED del sensor se encienda nuevamente y parpadee rápidamente, el ratón estará listo para su uso.
- 2.7 Si el ratón permanece inactivo durante un minuto, entrará en modo de suspensión gracias a la función de ahorro de energía.

3. Condiciones de seguridad:

- Utilice el producto de acuerdo con su uso previsto, ya que un uso inadecuado puede dañar el producto.
- No exponga el dispositivo a la humedad, el calor o la luz solar, no utilice el producto en un entorno polvoriento.
- El aparato sólo debe limpiarse con un paño seco.
- Las reparaciones y modificaciones independientes conllevan a la pérdida automática de la garantía.
- Los golpes o caídas pueden dañar el producto.
- El producto no es un juguete, mantener fuera del alcance de los niños.

1. Conteúdo da embalagem:

- Rato sem fios SAVIO MB-04 / MB-05
- Receptor USB
- Cabo USB-C
- Manual de utilizador

2. Instalação do dispositivo:

- 2.1 Deslize o interruptor de alimentação na parte inferior do rato para a posição BT ou 2.4G.
 - 2.2 Após selecionar o modo, o LED do sensor ótico acende-se e depois apaga-se, aguardando ligação ao dispositivo de destino.
 - 2.3 Para ligar o rato ao computador ou portátil, ligue o recetor USB a uma porta USB-A disponível.
 - 2.4 A ligação bem-sucedida será indicada pelo LED do sensor acendendo novamente, piscando rapidamente e depois apagando por um momento.
 - 2.5 Para conectar o rato no modo BT, ative o Bluetooth no dispositivo de destino e selecione SAVIO MB-04 / MB-05 na lista.
 - 2.6 Conecte e confirme o emparelhamento. Quando o LED do sensor se acender novamente e começar a piscar rapidamente, o rato estará pronto a funcionar.
 - 2.7 Se o rato estiver inativo por um minuto, entrará no modo de suspensão graças à função de economia de energia.
- 3. Condições de segurança:**
- Utilize o produto conforme a sua finalidade. Uso incorreto pode danificá-lo.
 - Não exponha o dispositivo à humidade, calor ou luz solar. Não usar em locais com pó.
 - Limpe apenas com um pano seco.
 - Reparações ou alterações anulam a garantia.
 - Quedas ou impactos podem danificar o dispositivo.
 - Produto não é brinquedo. Mantenha fora do alcance das crianças.

1. Verpackungsinhalt:

- SAVIO MB-04 / MB-05 Kabellose Maus
- USB-Empfänger
- USB-C-Kabel
- Benutzerhandbuch

2. Geräteinstallation:

- 2.1 Schieben Sie den Netzschalter an der Unterseite der Maus in die Position BT oder 2.4G.
- 2.2 Nach Auswahl des Modus leuchtet die LED des optischen Sensors auf und erlischt dann, während auf eine Verbindung mit dem Zielgerät gewartet wird.
- 2.3 Um die Maus mit einem Computer oder Laptop zu verbinden, stecken Sie den USB-Empfänger in einen freien USB-A-Anschluss.
- 2.4 Eine erfolgreiche Verbindung wird durch erneutes Aufleuchten der LED angezeigt, die schnell blinkt und dann kurz erlischt.
- 2.5 Um die Maus im BT-Modus zu verbinden, aktivieren Sie Bluetooth auf dem Zielgerät und wählen Sie SAVIO MB-04 / MB-05 aus der Liste aus.
- 2.6 Verbinden und Kopplung bestätigen. Wenn die LED erneut leuchtet und schnell blinkt, ist die Maus einsatzbereit.
- 2.7 Bei einer Minute Inaktivität wechselt die Maus in den Energiesparmodus.

3. Sicherheitshinweis:

- Verwenden Sie das Produkt nur bestimmungsgemäß.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Hitze und Sonnenlicht. Kein Einsatz bei Staub.
- Nur mit trockenem Tuch reinigen.
- Eigenmächtige Reparaturen oder Änderungen führen zum Garantieverlust.
- Stöße oder Herunterfallen können das Gerät beschädigen.
- Kein Spielzeug – von Kindern fernhalten.

1. Iepakojuma saturs:

- SAVIO MB-04 / MB-05 Bezvadu pele
- USB uztvērējs
- USB-C kabelli
- Lietošanas instrukcija

2. Ierīces uzstādīšana:

- 2.1 Pārbīdīet barošanas slēdzi peles apakšā uz BT vai 2.4G pozīciju.
- 2.2 Pēc režīma izvēles optiskā sensora LED indikatorš ieslēgsies un pēc tam izdzīsies, gaidot savienojumu ar mērķa ierīci.
- 2.3 Lai pievienotu peļu datoram vai klēpj datoram, pieslēdziet USB uztvērēju brīvam USB-A portam.
- 2.4 Veiksmīgs savienojums tiks apstiprināts ar LED indikatora atkārtotu ieslēgšanos un strauju mīgošanu, pēc tam īsu izdzīšanu.
- 2.5 Lai pievienotu peļu BT režīmā, ieslēdziet Bluetooth mērķa ierīcē un izvēlieties no saraksta SAVIO MB-04 / MB-05.
- 2.6 Savienojiet un apstipriniet pāri savienošanos. Kad LED indikatorš atkal iedegas un sāk strauji mirgot, pele ir gatava darbam.
- 2.7 Ja pele vienu minūti netiek lietota, tā pāries miega režīmā enerģijas taupīšanas funkcijas dēļ.

3. Drošības nosacījumi:

- Lietojiet produktu atbilstoši tam paredzētajam lietojumam, jo nepareiza lietošana var sabojāt produktu.
- Nepakļaujiet ierīci mitruma, karstuma vai saules gaismas iedarbībai, ne-lietojiet izstrādājumu putekļainā vidē.
- Ierīci drīkst tīrīt tikai ar sausu drānu.
- Neatkarīga remonta un modifikācijas rezultātā tiek automātiski zaudēta garantija.
- Sitiens vai nometšana var sabojāt izstrādājumu.
- Produkts nav rotaļlieta, uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.

Technical Specification / Specyfikacja techniczna / Especificación técnica / Especificação técnica / Technische Spezifikation / Tehniská specifikácia

Interface / Interfejs / Interfaz / Schnittstelle / Szakaszosána	BT 5.4, USB 2.4 GHz
Optical resolution / Rozdzielczość optyczna / Resolución óptica / Resolução óptica / Optische Auflösung / Optiská ziskirspēja	1600 DPI
Power supply / Zasilanie / Fuente de alimentación / Alimentação / Stromversorgung / Barošana avots	USB-C
Dimensions / Wymiary / Dimensiones / Dimensões / Abmessungen / Izмери	110 × 60 × 34 mm
Weight / Waga / Peso / Gewicht / Svārs	68 g
Colour / Kolor / Color / Cor / Farbe / Krāsa	MB-04 : Black / Czarny / Negro / Preto / Schwarz / Melns MB-05 : White / Bialy / Blanco / Branco / Weiß / Balts
Compatibility / Kompatybilość / Compatibilidad / Compatibilidade / Kompatibilität / Saderība	Windows XP, Vista, Win 7 / 8 / 10 / 11, Linux, macOS, Android

ES The power delivered by the charger must be between min 0.5 Watt required by the radio equipment, and max 1.5 Watts in order to achieve the maximum charging speed

PL Moc dostarczana przez ładowarkę musi wynosić między minimalnie 0,5 W wymaganych przez urządzenie radiowe a maksymalnie 1,5 W, aby osiągnąć maksymalną prędkość ładowania

ES La potencia suministrada por el cargador debe estar entre un mínimo de 0,5 vatios requerido por el equipo de radio y un máximo de 1,5 vatios para lograr la máxima velocidad de carga.

PT A potência fornecida pelo carregador deve estar entre o mínimo de 0,5 watt exigido pelo equipamento de rádio e o máximo de 1,5 watts para alcançar a velocidade máxima de carregamento.

DE Die vom Ladegerät bereitgestellte Leistung muss zwischen mindestens 0,5 Watt, wie vom Funkgerät gefordert, und maximal 1,5 Watt liegen, um die maximale Lade-geschwindigkeit zu erreichen.

LV Lādētāja piegādājamā jaudai jābūt robežās no minimālajām 0,5 vatiem, ko pieprasā radioiekārta, līdz maksimālajām 1,5 vatiem, lai panāktu maksimālo uzlādes ātrumu.

EN Information of the utilization of electrical and electronic equipment and bat-teries

This symbol indicates that electrical appliances should not be discarded with other household waste. Use equipment should be handed over to a local collection point for this type of waste or to a recycling center. Please contact your local authorities for information about disposal methods available in your area. Waste electrical equipment may contain hazardous substances (e.g. mercury, lead, cadmium, chromium, phthalates) which can get into air, soil and groundwater when leaking from used appliances. Environmental pollution with these substances leads to their bioaccumulation, causing lesion of disease in living organisms, which would pose a risk to human and animal health or life. House-holds may contribute to environmental protection by proper waste collection. In such way, hazardous substances from the equipment are neutralized and valuable secondary raw materials are reused for production of new equipment.

PL Informacja o utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych i baterii

Symbol informuje o zakazie wyrzucania urządzeń elektrycznych razem z innymi odpad-ami domowymi. Urządzenia należy przekazywać do lokalnego punktu zbierania tego typu odpadów lub do centrum odzysku surowców wtórnych. W celu uzyskania in-formacji o dostępnych na Państwa terenie metodach utylizacji, należy skontaktować się z władzami lokalnymi. Zniszczony sprzęt elektryczny może zawierać substancje niebezpiecz-ne (m.in. rtęć, ołów, kadm, chrom, ftalaty), które wydostając się ze zużytych akcesoriów, przedostają się do powietrza, gleby i wód gruntowych. Zanieczyszczenie środowiska natu-ralnego tymi substancjami prowadzi do ich bioakumulacji, powodując zmiany chorobowe w organizmach żywych, co bezpośrednio zagraża zdrowiu i życiu ludzi oraz zwierząt. Gospo-darstwa domowe mogą przyczynić się do ochrony środowiska poprzez prawidłową zbiórkę odpadów. W taki sposób niebezpieczne substancje ze sprzętu zostają zneutralizowane, a cenne surowce wtórnie wykorzystane do produkcji nowych urządzeń.

ES Información sobre a utilización de equipamentos eléctricos e electrónicos e baterías

Este símbolo indica que os aparelhos eléctricos non deben ser eliminados xuntamente co resto do lixo doméstico. Os equipamentos usados deben ser entregados nun punto de reco-llida local deste tipo de residuos ou nun centro de reciclaxe. Contacte cos autoridades locais para obter informacións sobre os métodos de eliminación dispoñibles na súa área. Os residuos de equipamentos eléctricos poden conter substancias perigosas (por exemplo, mercurio, chumbo, cadmio, cromo, ftalatos) que poden entrar no ar, o solo e nas augas subterráneas cando vazan de aparellos usados. A polución ambiental con estas substancias leva a súa bioacumulación, provocando lesións e enfermidades nos organismos vivos, o que representaría un risco para a saúde ou para a vida humana e animal. As familias poden contribuir para a protección ambiental a través da recolla adecuada de residuos. Desta forma, as substancias perigosas dos equipamentos so-n neutralizadas e valiosas materias-primas secundarias sóo reutilizadas para a produción de novos equipamentos.

PT Informação da utilização de aparatos eléctricos y electrónicos y baterías

Este símbolo indica que los aparatos eléctricos no deben desecharse junto con otros re-siduos domésticos. Los equipos usados deberán entregarse en un punto de recogida local de este tipo de residuos o en un centro de reciclaje. Comuníquese con las autoridades lo-cales para obtener información sobre los métodos de eliminación disponibles en su área. Los aparatos eléctricos usados pueden contener sustancias peligrosas (por ejemplo, mercurio, plomo, cadmio, cromo, ftalatos) que pueden pasar al aire, el suelo y las aguas subterráneas cuando se filtran desde aparatos usados. La contaminación ambiental con estas sustancias conduce a su bioacumulación, provocando lesiones o enfermedades en los organismos vivos, lo que supondría un riesgo para la salud o la vida humana y animal. Los hogares pueden contribuir a la protección del medio ambiente mediante una recogida adecuada de residuos. De esta manera se neutralizan las sustancias peligrosas del equipo y se reutilizan valiosas materias primas secundarias para la producción de nuevos equipos.

DE Informationen zur Nutzung elektrischer und elektronischer Geräte und Batterien

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektrogeräte nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Gebrauchte Geräte sollten an einen öffentlichen Sammelstelle für diese Art von Abfällen oder einem Recyclingzentrum abgegeben werden. Bitte wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden, um Informationen zu den in Ihrer Region verfügbaren Entsorgungsmethoden zu erhalten. Elektro-
2

geräte können gefährliche Stoffe (z. B. Quecksilber, Blei, Cadmium, Chrom, Phthalate) enthalten, die beim Austreten aus gebrauchten Geräten in die Luft, den Boden und das Grundwasser gelangen können. Umweltschmutzung mit diesen Stoffen führt zu deren Bioakkumulation, was zu Kran-keitschäden in lebenden Organismen führt, die eine Gefahr für die Gesundheit oder das Leben von Mensch und Tier darstellen würden. Haushalte können durch eine ordnungsgemäße Abfall-sammlung zum Umweltschutz beitragen. Auf diese Weise werden Schadstoffe aus den Geräten neutralisiert und wertvolle Sekundärrohstoffe für die Produktion neuer Geräte wiederverwendet.

LV Informācija par elektrisko un elektronisko iekārtu un akumulatoru izmantošanu

Šis simbols norāda, ka elektroiekārtas nedrīkst izmet kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Noleiktās iekārtas jānodod vietējā šāda veida atkritumu savākšanas punktā vai pār-strādes centrā. Lūdz, zāģinietos ar vietējiem iestādēm, lai iegūtu informāciju par jūsu reģionā pieejamajiem utīlizācijas veidiem. Noleiktās elektroiekārtas var saturēt bīstamas vielas (piemēram, dzīvsudrabi, svina, kadmiju, hromu, ftalāts), kas var nokļūt gaisā, ausēnē un gruntsdūņos, izplūstot no lietotām iekārtām. Vides piesārņojums ar šīm vielām izraisa to bioakumulāciju, izraisot dzīvu organismu slimību bojājumus, kas apdraudētu cilvēku un dzīvnieku veselību vai dzīvību. Mājsaimniecības var veicināt vides aizsardzību, pareizi savāc-at atkritumus. Tādā veidā tiek neitralizētas bīstamās vielas no iekārtām un vērtīgas atre-izējās izveļas tiek atkārtoti izmantotas jaunu iekārtu ražošanā.

EN The warranty covers a period not shorter than the legal requirements in the country of purchase. Additional information:

www.savio.pl/en/service-and-support

PL Gwarancja obejmuje okres nie krótszy niż wymogi prawne w kraju nabywcy. Dodatkowe informacje: www.savio.pl/en/service-and-support

ES La garantía cubre un período no inferior a los requisitos legales en el país de compra. Información adicional: www.savio.pl/en/service-and-support

PT A garantia cobre um período não inferior aos requisitos legais do país de compra. Informações adicionais: www.savio.pl/en/service-and-support

DE Die Garantie deckt einen Zeitraum ab, der nicht kürzer ist als die gesetzlichen Bestimmungen im Land des Kaufs. Weitere Informationen: www.savio.pl/en/service-and-support

LV Garantija attiecas uz periodu, kas nav īsāks par likuma prasībām pirkuma valstī. Papildinformācija: www.savio.pl/en/service-and-support

HU Az Ön nyelven található felhasználói kézikönyv a következő címen érhető el: www.savio.pl/en/download

GR Το εγχειρίδιο χρήσης στη γλώσσα σας είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση: www.savio.pl/en/download

CZ Uživatelská příručka ve vašem jazyce je k dispozici na adrese: www.savio.pl/en/download

SK Používateľská príručka vo vašom jazyku je k dispozícii na: www.savio.pl/en/download

DE Das Benutzerhandbuch in Ihrer Sprache finden Sie unter: www.savio.pl/en/download

RO Manualul de utilizare în limba dvs. este disponibil la: www.savio.pl/en/download

LT Vartotojų kalba įsų kalba galima rasti: www.savio.pl/en/download

LV Lietotāja rokasgrāmata jūsu valodā ir pieejama vietnē: www.savio.pl/en/download

EE Kasutusjuhendi leiute oma keeles all: www.savio.pl/en/download

BG Можете да намерите ръководството за потребителя на вашия език под: www.savio.pl/en/download

FI Löydät käyttöoppaan oman kielelläsi osoitteesta: www.savio.pl/en/download

FR Vous pouvez trouver le manuel d'utilisation dans votre langue sur: www.savio.pl/en/download

ES Puede encontrar el manual de usuario en su propio idioma en: www.savio.pl/en/download

NL U kunt de gebruikershandleiding in uw taal vinden op: www.savio.pl/en/download

HR Korisnici priručnik na vašem jeziku dostupan je na: www.savio.pl/en/download

SE Användarmanualen på ditt språk finns på: www.savio.pl/en/download

IT Puoi trovare il manuale utente nella tua lingua su: www.savio.pl/en/download

EN Hereby, Elmak sp. z o.o. declares that the radio equipment type MB-04 / MB-05 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.savio.pl/en/download

PL Elmak sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego MB-04 / MB-05 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.savio.pl/en/download

ES Por la presente, Elmak sp. z o.o. declara que el equipo de radio tipo MB-04 / MB-05 cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.savio.pl/en/download

PT Por meio deste, Elmak sp. z o.o. declara que o equipamento de rádio tipo MB-04 / MB-05 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de Internet: www.savio.pl/en/download

DE Hiermit erklärt Elmak sp. z o.o., erklärt, dass das Funkgerät Typ MB-04 / MB-05 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.savio.pl/en/download

LV Ar šo Elmak sp. z o.o. paziņo, ka MB-04 / MB-05 tipa radioiekārta atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta adresē: www.savio.pl/en/download

PRODUCER:

Elmak Sp. z o.o.

al. Żołnierski 1 Armii Wp 20B

35-301 Rzeszów, Polska

www.savio.pl

support@savio.pl

